

NANCY AJRAM – Ya Tab Tab:

Transliteration by Nahla Nasser

Choreography and SONG used for Dal'aa workshop by Amera Eid in 2020 ©

music

-Ya Tab Tab Wa dalla ya yoli ana tghayarte aleih.

*no matter how much I speak and pamper him, he still says I've changed

-ana azaal adallaa mahou kolle hammou ezzay ardeeh

*I get upset, I flirt, but all he cares about is how I'm going to please him

repeat it

verse 2

-ouloulou dana bardou zeelte halal, marra azaal marra addilou eine

*tell him that my sadness is legitimate, one time I get upset, the second I offer him my eyes (meaning she cries)

-beyzeid ala halou kol elawat biyetebni awee tallaa eini

*he overdoes it all the time, he makes me over tired

repeat it

repeat verse 1 once

music _ _ _

-law azaal mennou waassar yeoul sbaassar fi haou weyakhod gamb

*if I'm cross with him, and I haven't fulfilled my duties he will say that I'm not doing the right thing so he'll take a stand

-welaw affahemou yeoul bazlemou yefdal yehassesni bimet zanb

*even if I tried to explain myself he'll say that I'm cruel and make me feel guilty a 1000 (thousand) times over

repeat it

repeat verse 2 twice

repeat verse 1 once

music

-al ana batghayar wallah da aalou soughayar hayyar albi maah

*he thinks that I'm going to change oh god! he is so silly, me heart is a bit lost

-we hokme elawi, bamout filawi we dah elli sabbarni ala hawah

*the control of a strong leader, I love that strength, and that's why I bear his love patiently

repeat it

repeat verse 2 twice

repeat verse 1 twice